

Bilingual Language Profile: Malayalam - English

താങ്കളുടെ ഭാഷാ ചരിത്രം, ഉപയോഗം, പ്രാവീണ്യം, സമീപനം എന്നിവയെക്കുറിച്ച് അറിയുന്നതിനായി ഈ സർവ്വേയിലുള്ള ചോദ്യങ്ങൾക്ക് ഉത്തരം നൽകിക്കൊണ്ട് സഹകരിക്കണമെന്ന് അപേക്ഷിക്കുന്നു. വ്യത്യസ്ത പശ്ചാത്തലങ്ങളിലുള്ള, ദ്വിഭാഷികളായ വ്യക്തികളുടെ പ്രൊഫൈലുകൾ സമഗ്രമായി മനസ്സിലാക്കുന്നതിനായി, ഓസ്റ്റിനിലെ ടെക്സാസ് യൂണിവേഴ്സിറ്റിയിലെ സെന്റർ ഫോർ ഓപ്പൺ എജ്യൂക്കേഷണൽ റിസോഴ്സസ് ആൻഡ് ലാംഗ്വേജ് ലേണിംഗിന്റെ പിന്തുണയോടെയാണ് ഈ സർവ്വേ രൂപകൽപ്പന ചെയ്തിരിക്കുന്നത്. ഈ സർവ്വേയിൽ 19 ചോദ്യങ്ങൾ ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. ചോദ്യങ്ങളുടെ ഉത്തരങ്ങൾ രേഖപ്പെടുത്താൻ 10 മിനിറ്റിൽ താഴെ മാത്രമേ സമയമെടുക്കൂള്ളൂ. ഇത് ഒരു പരീക്ഷ അല്ല, അതിനാൽ ശരിയോ തെറ്റോ ഉത്തരങ്ങളില്ല. ദയവായി ഓരോ ചോദ്യത്തിനും സത്യസന്ധമായി ഉത്തരം നൽകുക. നിങ്ങളുടെ സഹകരണത്തിന് വളരെ നന്ദി.

I. ജീവചരിത്ര വിവരങ്ങൾ

പേര് _____ <input type="checkbox"/>	ഇന്നത്തെ തീയതി _____ / _____ / _____
<input type="checkbox"/> സ്ത്രീ _____ <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> പട്ടാഭിഷേകൻ / <input type="checkbox"/> സ്ത്രീ / <input type="checkbox"/> മറ്റുള്ളവർ
നിലവിലുള്ള വാസസ്ഥലം: നഗരം/സംസ്ഥാനം _____ രാജ്യം _____	

ഏറ്റവും ഉയർന്ന തലത്തിലുള്ള ഔദ്യോഗിക വിദ്യാഭ്യാസം:

<input type="checkbox"/> ഹൈസ്കൂളിന് താഴെ	<input type="checkbox"/> ഹൈസ്കൂൾ	<input type="checkbox"/> ഏതെങ്കിലും കോളേജ്
<input type="checkbox"/> കോളേജ് (ബിരുദം - ബി.എ., ബി.എസ്.സി.)	<input type="checkbox"/> ഏതെങ്കിലും ബിരുദ സ്കൂൾ	<input type="checkbox"/> മാസ്റ്റേഴ്സ്,
<input type="checkbox"/> പി.എച്ച്.ഡി./എം.ഡി./ജെ.ഡി., മറ്റുള്ളത്	<input type="checkbox"/> മറ്റുള്ളവ:	

Birdsong, D., Gertken, L.M., & Amengual, M. *Bilingual Language Profile: An Easy-to-Use Instrument to Assess Bilingualism*. COERLL, University of Texas at Austin. Web. 20 Jan. 2012. <<https://sites.la.utexas.edu/bilingual/>>.

II. ഭാഷാ ചരിത്രം

ഈ വിഭാഗത്തിൽ, നിങ്ങളുടെ ഭാഷാ ചരിത്രത്തെക്കുറിച്ചുള്ള ചില ചോദ്യങ്ങൾക്ക്, അനുയോജ്യമായ ബോക്സിൽ ടിക്ക് മാർക്ക് അടയാളപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ട് ഉത്തരം നൽകുക.

1. നിങ്ങൾ താഴെപ്പറയുന്ന ഭാഷകൾ പഠിക്കാൻ ആരംഭിച്ചത് എത്ര വയസ്സിലാണ്?

ഇംഗ്ലീഷ്

ജനനം മുതൽ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

മലയാളം

ജനനം മുതൽ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

2. താഴെപ്പറയുന്ന ഭാഷകൾ നിങ്ങൾക്ക് എത്ര വയസ്സായിരിക്കുമ്പോഴാണ് അനുയോജ്യമായി ഉപയോഗിക്കാൻ കഴിഞ്ഞു തുടങ്ങിയത്?

ഇംഗ്ലീഷ്

ഓർക്കാൻ കഴിയുന്നത്ര മുൻപ് 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+ ഇതുവരെ ഇല്ല

മലയാളം

ഓർക്കാൻ കഴിയുന്നത്ര മുൻപ് 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+ ഇതുവരെ ഇല്ല

3. താഴെപ്പറയുന്ന ഭാഷകളിൽ എത്ര വർഷം പാഠഭാഗങ്ങൾ (വ്യാകരണം, ചരിത്രം, ഗണിതം മുതലായവ) പഠിച്ചിട്ടുണ്ടാകും, (പ്രാഥമിക വിദ്യാലയത്തിൽ നിന്ന് സർവകലാശാലവരെ)?

ഇംഗ്ലീഷ്

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

മലയാളം

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

4. താഴെപ്പറയുന്ന ഭാഷകൾ സംസാരിക്കുന്ന ഒരു രാജ്യം/പ്രദേശത്ത് എത്ര വർഷം ചെലവഴിച്ചിട്ടുണ്ട്?

ഇംഗ്ലീഷ്

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

മലയാളം

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

5. താഴെപ്പറയുന്ന ഭാഷകൾ സംസാരിക്കുന്ന ഒരു കുടുംബത്തിൽ എത്ര വർഷം ചെലവഴിച്ചിട്ടുണ്ട്?

ഇംഗ്ലീഷ്

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

മലയാളം

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

6. താഴെപ്പറയുന്ന ഭാഷകൾ സംസാരിക്കുന്ന ഒരു തൊഴിൽ ഇടത്തിൽ എത്ര വർഷം ചെലവഴിച്ചിട്ടുണ്ട്?

ഇംഗ്ലീഷ്

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20+

മലയാളം

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20+

III. ഭാഷാ ഉപയോഗം

ഈ വിഭാഗത്തിൽ, നിങ്ങളുടെ ഭാഷാ ഉപയോഗത്തെക്കുറിച്ചുള്ള ചില ചോദ്യങ്ങൾക്ക് അനുയോജ്യമായ ബോക്സിൽ ടിക്ക് മാർക്ക് അടയാളപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ട് ഉത്തരം നൽകുക. ഒരു ചോദ്യം സംബന്ധിച്ചുള്ള എല്ലാ ഭാഷകളുടെയും ആകെ ഉപയോഗം 100% ആയിരിക്കണം.

7. സാധാരണയായി, ഒരാഴ്ചയിൽ, സുഹൃത്തുക്കളുമായി ആശയവിനിമയം നടത്തുമ്പോൾ ഈ ഭാഷകൾ നിങ്ങൾ എത്ര ശതമാനം ഉപയോഗിക്കുന്നു?

ഇംഗ്ലീഷ്	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
മലയാളം	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
മറ്റു ഭാഷകൾ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

8. സാധാരണയായി, ഒരാഴ്ചയിൽ, കുടുംബാംഗങ്ങളുമായി ആശയവിനിമയം നടത്തുമ്പോൾ ഈ ഭാഷകൾ നിങ്ങൾ എത്ര ശതമാനം ഉപയോഗിക്കുന്നു?

ഇംഗ്ലീഷ്	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
മലയാളം	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
മറ്റു ഭാഷകൾ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

9. സാധാരണയായി, ഒരാഴ്ചയിൽ, വിദ്യാലയം/തൊഴിൽ സ്ഥലത്ത് ഈ ഭാഷകൾ നിങ്ങൾ എത്ര ശതമാനം ഉപയോഗിക്കുന്നു?

ഇംഗ്ലീഷ്	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
മലയാളം	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
മറ്റു ഭാഷകൾ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

10. സ്വയം സംസാരിക്കുമ്പോൾ, ഈ ഭാഷകൾ നിങ്ങൾ എത്ര ശതമാനം ഉപയോഗിക്കുന്നു?

ഇംഗ്ലീഷ്	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
മലയാളം	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
മറ്റു ഭാഷകൾ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

11. നിങ്ങൾ എണ്ണുമ്പോൾ, താഴെപ്പറയുന്ന ഭാഷകൾ എത്രത്തോളം ഉപയോഗിക്കുന്നു?

ഇംഗ്ലീഷ്

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

മലയാളം

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

മറ്റു ഭാഷകൾ

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

IV. ഭാഷാ പ്രാവീണ്യം

ഈ വിഭാഗത്തിൽ, നിങ്ങളുടെ ഭാഷാ-പ്രാവീണ്യത്തിനു അനുയോജ്യമായ മാർക്ക് 0 മുതൽ 6 വരെ നൽകുക.

0= ഒട്ടും നല്ലതല്ല

6= വളരെ നന്നായി

12. a. നിങ്ങൾക്ക് ഇംഗ്ലീഷ് എത്രത്തോളം സംസാരിക്കാൻ കഴിയും?

0 1 2 3 4 5 6

b. നിങ്ങൾക്ക് മലയാളം എത്രത്തോളം സംസാരിക്കാൻ കഴിയും?

0 1 2 3 4 5 6

13. a. നിങ്ങൾക്ക് ഇംഗ്ലീഷ് എത്രത്തോളം മനസ്സിലാക്കാൻ കഴിയും?

0 1 2 3 4 5 6

b. നിങ്ങൾക്ക് മലയാളം എത്രത്തോളം മനസ്സിലാക്കാൻ കഴിയും?

0 1 2 3 4 5 6

14. a. നിങ്ങൾക്ക് ഇംഗ്ലീഷ് എത്രത്തോളം വായിക്കാൻ കഴിയും?

0 1 2 3 4 5 6

b. നിങ്ങൾക്ക് മലയാളം എത്രത്തോളം വായിക്കാൻ കഴിയും?

0 1 2 3 4 5 6

15. a. നിങ്ങൾക്ക് ഇംഗ്ലീഷ് എത്രത്തോളം വായിക്കാൻ കഴിയും?

0 1 2 3 4 5 6

b. നിങ്ങൾക്ക് മലയാളം എത്രത്തോളം എഴുതാൻ കഴിയും?

0 1 2 3 4 5 6

V. ഇരു ഭാഷകളോടുള്ള സമീപനങ്ങൾ

ഈ വിഭാഗത്തിൽ, രണ്ടു ഭാഷകളോടുള്ള സമീപനങ്ങളെക്കുറിച്ചുള്ള പ്രസ്താവനകൾക്ക് 0 മുതൽ 6 വരെ മാർക്ക് നൽകിക്കൊണ്ട് പ്രതികരിക്കുക.

0= യോജിക്കുന്നില്ല

6= യോജിക്കുന്നു

16. a. ഞാൻ ഇംഗ്ലീഷ് സംസാരിക്കുമ്പോൾ,
ഞാൻ ഞാനായിട്ട് തന്നെയാണ് തോന്നുന്നത്.

0 1 2 3 4 5 6

b. ഞാൻ മലയാളം സംസാരിക്കുമ്പോൾ,
ഞാൻ ഞാനായിട്ട് തന്നെയാണ് തോന്നുന്നത്

0 1 2 3 4 5 6

17. a. ഇംഗ്ലീഷ് സംസാരിക്കുന്ന ഒരു സംസ്കാരവുമായി
എനിക്ക് സാംസ്കാരിക അനുബന്ധം അനുഭവപ്പെടുന്നു.

0 1 2 3 4 5 6

b. മലയാളം സംസാരിക്കുന്ന ഒരു സംസ്കാരവുമായി
എനിക്ക് സാംസ്കാരിക അനുബന്ധം അനുഭവപ്പെടുന്നു.

0 1 2 3 4 5 6

18. a. ഒരു സ്വദേശിയെ പോലെ (നേറ്റീവ് സ്പീക്കറെ പോലെ)
ഇംഗ്ലീഷ് ഉപയോഗിക്കുന്നത് (അല്ലെങ്കിൽ ഒടുവിൽ
ഉപയോഗിക്കുന്നത്) എനിക്ക് പ്രധാനമാണ്.

0 1 2 3 4 5 6

b. ഒരു സ്വദേശിയെ പോലെ (നേറ്റീവ് സ്പീക്കറെ പോലെ)
മലയാളം ഉപയോഗിക്കുന്നത് (അല്ലെങ്കിൽ ഒടുവിൽ
ഉപയോഗിക്കുന്നത്) എനിക്ക് പ്രധാനമാണ്.

0 1 2 3 4 5 6

19. a. ഒരു സ്വദേശിയെപോലെ ഇംഗ്ലീഷ് സംസാരിക്കുന്ന
ആളാണ് ഞാനെന്ന് മറ്റുള്ളവർ കരുതണമെന്ന്
ഞാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു

0 1 2 3 4 5 6

b. ഒരു സ്വദേശിയെപോലെ മലയാളം സംസാരിക്കുന്ന
ആളാണ് ഞാനെന്ന് മറ്റുള്ളവർ കരുതണമെന്ന്
ഞാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു

0 1 2 3 4 5 6